

LE PONT-DE-THIELLE

DEPUIS 1924

AVIS IMPORTANT

Madame, Monsieur,

Avec toutes les restrictions que chacun de nous doit subir en ces temps de crise sanitaire, nous constatons que certaines convives ont davantage tendance à se laisser aller à une consommation excessive d'alcool lors d'évènements dans nos locaux, provoquant ainsi nuisances, débordements et déprédations.

Nous souhaitons naturellement que votre évènement se déroule de manière festive, conviviale et dans la bonne humeur et veuillez noter que vous êtes responsable du bon déroulement de votre évènement et de la bonne tenue de vos invités.

Néanmoins, si nous constatons des débordements, nous nous réservons le droit de refuser de servir de l'alcool à un ou plusieurs de vos invités ou de les exclure de votre évènement ; le cas échéant, d'interrompre votre évènement. Ces mesures peuvent intervenir dans les cas suivants :

- Casse ou déprédation importante ou délibérée de matériel, mobilier ou immobilier
- Comportement inadéquat envers notre personnel

Nous privilégions bien évidemment le dialogue avec vous afin de prévenir de ce genre de situation.

Nous vous remercions pour votre compréhension et votre confiance.

L'équipe du Pont-de-Thielle

LE PONT-DE-THIELLE

DEPUIS 1924

WICHTIGE MITTEILUNG

Sehr geehrte Damen & Herren,

Bei all den Einschränkungen, die jeder von uns in diesen Zeiten der Gesundheitskrise zu ertragen hat, stellen wir fest, dass einige Gäste bei Veranstaltungen auf unserem Gelände eher einem übermäßigen Alkoholkonsum frönen, was zu Belästigung, Überlaufen und Schäden führt.

Wir möchten natürlich, dass Ihre Veranstaltung festlich, freundlich und gut gelaunt ist. Bitte beachten Sie, dass Sie für den reibungslosen Ablauf Ihrer Veranstaltung und das gute Benehmen Ihrer Gäste verantwortlich sind.

Sollten wir dennoch ein Überlaufen feststellen, behalten wir uns das Recht vor, einem oder mehreren Ihrer Gäste den Alkoholausschank zu verweigern oder sie von Ihrer Veranstaltung auszuschliessen; falls nötig, können wir Ihre Veranstaltung unterbrechen. Diese Maßnahmen können in den folgenden Fällen ergriffen werden:

- Bruch oder vorsätzliche Beschädigung von Ausrüstung, Mobiliar oder Immobilien
- Unangemessenes Verhalten gegenüber unserem Personal

Wir bevorzugen natürlich den Dialog mit Ihnen, um eine solche Situation zu verhindern.

Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis und Ihr Vertrauen.

Das Pont-de-Thielle-Team